

# EL TRADICIONALISTA

## SETMANARI CATÓLIC

DEU, PATRIA, REY.  
SORTIRÀ ELS DISSABTES

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

Abcuradors, 7, 2.º on  
VENDA Y SUSCRIPCIÓ

Núm. 114

Girona, 3 de juny de 1905

Anuncis y comunicats a prems convencionals  
No's tornen els originals

### PREUS DE SUSCRIPCIÓ

|             |      |                 |
|-------------|------|-----------------|
| Girona      | 1.50 | Estas trimestre |
| Fora        | 2.00 | "               |
| Ecstranger  | 2.50 | "               |
| Nombre sòlt | 0.10 | "               |

PAGO FER ENDAVANT

Any III

### Secció Religiosa

#### SANTS DE LA SETMANA

1.ª Dia 3 dies: Santa Clotilde, regina, y el beat Joan Grau. — 2.ª Dia 4 dies: Francisco Caracciolo, f. y santa Saturnina, v. y m. — 3.ª Dia 5 dies: Sant Bonifaci, b. ys Doroteu, c. — 4.ª Dia 6 dies: santa Cándida, vda, se v. a Gualves, y st. Nober, b. y f. — 5.ª Dia 7 dies: st. Sibinia, m. sta. Genivera, v. y m. y sant Pau, b. — 6.ª Dia 8 dies: st. Germá, Just, Pauli y Scisi, mrs. fills de La Pera, se v. a Girona; Sant Medard, b. y sant Salustia, c. — 7.ª Dia 9 dies: st. Prim m. y st. Felicia, m. se v. a Barcelona.

#### QUARANTA HORES

Avuy son a l'església de les Dominiques y demà passen a la de Sant Lluç. Les hores d'exposició son: de 8 a 11 y mitja del matí y de les 6 y mitja a les 8 y mitja de la tarda.

Els diumenges al matí se reserva a les 12 y a la tarda l'exposició comensa una hora més aviat.

#### Apostoiat de l'Oració

Intenció, per la 1.ª mes de juny (aprobada y benida per Sa Santedat): El mes del Sagrat Cor de Jesús.

Oració quotidiana per aquet mes: ¡Oh Jesús meu! per mediació del Cor immaculat de Maria Santíssima vos oferesc les oracions obres y treballs del present dia, per a reparar les ofenses que se us fan, y per les demés intencions de vostre Sagrat Cor.

Vos les oferesc, en especial, per a que el mes del Sagrat Cor de Jesús se celebri en totes parts ab fervor.

Resolució apostòlica: Pendre part en els exercicis del mes del Sagrat Cor de Jesús.

### La Renúncia

Ni com a catòlics ni com a tradicionalistes res tenim que agrair a n-en Maura. El segell de liberal establex entre ell y nosaltres una distancia immensa. Mes anc qu'en les idees polítiques, tant com sostingui y defensi les liberals no sigui confrare nostre; no 'ns dolen penyores per afirmar qu'en la defensa de l'autoritat dona mostres d'esser enérgic y valent. Ens referim a la presentació y defensa del P. Nozaleda com a Arquebisbe electe de Valencia, quina renúncia no comprenem, an cara que entenem perfectament la poca voluntat dels masons antielercicals y del metex govern en que se posesionés d'aquella Seu el que ho fou de la de Manila. Pot haverhi raons desconegudes

y segurament que hi seran quan de la renúncia se'n segueix un triomf aparent al menys dels masons y antielercicals, que no dexaran de cantar el tragala a n'els catòlics per aytal motiu, enorgullintse de la victoria com si ab la metexa s'confirmessin totes les calumnies inventades contra l que renúncia tal vegada ben aconcellat, y qui sap si per un major be de l'Església.

Y si be es clar que judicant solzament per la renúncia en sí, davant del empenyo dels masons y antielercicals en que el P. Nozaleda no anés a Valencia y la dels catòlics y premsa catòlica que defensen la conveniencia d'anarhi, resulta per els últims un desayre, creyem y esperem que l'horitzó s'aclearirà y no han de faltarnos raons perquè les llengues y plomes dels catòlics no hagin de restar mudes davant de les invectives dels que volent cantar victoria s'hagin d'acontentar ab poca cosa y ben migrada.

Aquestos catòlics mansos y prudents, qu'ara s'estilen, si no tinguessin voluntariament els ulls tancats, podrien treure conseqüencies de lo que ab la corona y l govern apoyen els catòlics; y si reneguen d'un Combes que brutalment ofén els sentiments y els drets de l'Església, veuran qu'aquí també saben posar trabes als drets y sentiments del poble catòlic, an cara que sigui mansa y calladament els que s diuen catòlics y no tenen la franquesa d'un Combes de dirse antielercicals sense embuts de cap mena.

### VARIETATS

#### INSISTINT

Al benvolgut amic l' «Agricultor»

Entusiasmat ab la doctrina per vos sustentada en els articles anteriors,

esca y pecat del que ha merescut ocupar vostre benévola atenció adreçantme la carta-oberta publicada en el nombre prop-passat d' *El Tradicionalista*, me veig obligat a pendre de nou la ploma anc que no siga mes que per refermar lo ecsposat en l'article per mi escrit y per vos posat en solfa.

Ab franquesa catalana vos declaro amic *Agricultor*; que llegida y rellegida vostra carta no he sabut si pendremho en serio o en broma.

En serio, per lo que atany a lo important del assumpte ja que s' referex a la reforma d' uns estatuts completament oposats a les creyencies catòliques; en broma per vostre ignocent resposta, mes emparentada ab la critica xorea que ab la lògica concisió y claretat.

No pararé ment ab les raons mes o menys ajustades qu' ecsposeu sobre l fonament del meu criteri respecte a la cambra que vos conexeu y jo no, per no pertanyer a cap d' elles, ni tampoc sobre l' opinió vostra y la meva en lo referent a si aventatgen o no les poblacions industrials a les agraries en la guardansa de la fé etc; me limitaré en fervos memòria, que per lo que s' despren de vostra carta, sembla ja no recordaryos de lo dit en articles anteriors.

Per no tenir a ma' els nombres atrassats d' *El Tradicionalista*, no us podré citar literalment alguns paragrafs convenients; però si mal no recordo, havéu dit mes d' una vegada y ho repetiu en vostra carta «qu' els catòlics no devem dexarnos portar d'aquesta corrent suicida mal anomenada de prudencia que tendex a l'unió prescindint en absolut d' idees religioses».

Si ens ficsem en la carta vostra veurem qu' al final d' ella en lloc de respondre a la meva indicació de declarar sens embuts a quina cambra us referiu, heu contestat que no voléu sentar plassa de delator o espiadexant sense resoldrer la qüestió origen d' aquesta polèmica que m' dol en tots conceptes.

De tots modos si voléu esser conseqüent ab vostres articles teniu l' estricta obligació de citar a quina cambra vos dirigiu a fi de que els catòlics obrin degudament, fent esborrar dels estatuts l' article de referencia.

Si no ho feu axis, tindrà tota la raó, aquell adagi castellá «una cosa es predicar y otra dar trigo».

Aprofito ab pler aquesta ocasió per oferirme de vos affm. S. S.

PRAT Y ARBREDA

### PEL MON

En Silvela ha mort.

La premsa de tots colors s' ha ocupat de la personalitat política d'aquest capdill dels vells conservadors, y en general pot dirse, com sol passar casi sempre que mor una personalitat, hagi sigut dels blancs o dels negres, se li ha regonegut la importancia política y social que ha determinat son pas per la vida de l'estat; no donantse tota la importancia que poguessen tenir, als desacerts que hagi pogut cometre durant sa vida pública.

An cara que no es gayre bona recomanació per a l' altre món, en quant a home d'estat, pot dirse que fou dels moderats; es dir, no ab tanta gramàtica parda com en Sagasta, y ab la soblidesa y semi-honradesa d'en Maura. Naturalment que si haguessem d' esbrinar per pesses menudes el be que ha fet a la marxa de l'estat espanyol, pot ser no hauriem d' agrairli dels actes de sa vida, gayre més que l' d'haverse retirat a la vida privada desd' un quan temps ensá. Qui sab si a les balansas ont S. Miquel sospesa les obres bones y males, axó tal volta li hagi determinat un xic de pes al platet de les obres bones! Ha sigut conservador, y per tant amic d'aquest sistema que 'ns arruina y degrada.

Ara ja ha donat son compte al Deu de les justicies. Tant de bo que, les actes de sa vida privada, com a caballer honrat qu' era, hagin contrarrestat el pes dels actes de sa vida pública en lo que poden haver influït pel decaïment de la desgraciada Espanya!

En Silvela ha mort cristianament y aixó 'ns sobra per perdonarli els esguerros de sa política.

D. Alfons es a Paris y va marxar després d' haber firmat a correccuyta, el decret de la Gaceta on s' ordena que s' fassin els honors d' enterrament de capitá general en mando, al cadavre de D. Francisco Silvela, com si s' acostuma a fer als eespresidents si be lo metex podrien servir ab l'estat de vida en que s' trobaven quan eczercien la presidencia que al ser honrats ab fúnebre pompa.

D. Alfons es a Paris, y després d' haver passat el tragete en son tren lucosíssim, y fentse guardar les espallles per un soldat a cada cincuenta metres, va arribar a la capital del món civilisat, al gran Paris, al miseriós Paris, al febrós Paris, al artistic Paris, ell, el quefe del petit estat espanyol la diminuta Espanya, la Espanya dels toreros y de les maonoles.





# SECCIÓ D' ANUNCIS

## JOAQUÍM FONT Y FARGAS SEGURS Y REPRESENTACIONES

SEGURS DE TOTES CLASSES; INCENDIS, VIDA, DE CULLITES, ETC., ETC. - SEGURS INFANTILS

PERITATGE DE INCENDIS - REVISIÓ DE PÓLISSES DE SEGURS - SEGURS DE QUINTES

AGENCIA Y REPRESENTACIÓ DE TOTA CLASSE D' ASSUMTOS LICITS

ADMINISTRACIÓ

Abeuradors, 7, 2. - GIRONA

### SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calsat de

totes menes. Preus econòmics

Mindalí 4 y Ferrerías Vellas

### Biscuits fullats

els millors en la

Brogueria de Narcís Arpa

LA BISBAL

## F. MAREMA

### ESPECIALITAT EN GUANTS

### Fotografia de R. Garcia

Calle S. Francisco, 10 y 12. (Chafarín al Puente de Piedra)

A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará a todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

### LA UNION DE NORWICH

Sociedad mútua de seguros sobre la vida fusionada con

### "LA AMIGABLE"

FUNDADA EN 1706

La más antigua Sociedad de seguros sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MÁS DE 22.000.000 l. e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MÁS DE 5.000.000 l. e.

NUEVOS SEGUROS POR AÑO, MÁS DE 2.500.000 l. e.

Joaquín Font y Fargas  
Abeuradors, 7, 2.º



La calvicie ha sigut per fi vensuda!

pel Doctor V. Stakanowitchz

ab el us de la

LOCIÓ CAPILAR ANTISÉPTICA

Aquesta loció recomana per totes les eminències de Sant Petersburg, París y Viena, paralisa la cayguda del cabell, fortifica las glándulas sebàes, fa renaxer el cabell en totes edats y li torna'l seu color primitiu, curant radicalment totes les malalties de la pell y cabell.

La tinya pelada, tant freqüent que forma plaques simétriques en el cap ó altres parts del cos en que's presentí, aixís com la favorosa que aparex formant crostas que al desaparèixer dexen claps semblants als de la verola, se curan ab la Loció Capilar Antiséptica.

Gratis solicitando al representant a Espanya del Dr. Stakanowitchz. - Maximí Ferrández.

Carrer de la Argenteria. - GIRONA

## ESTABLIMENT DE MÚSICA SOBREQUÈS

Representant esclusiu dels pianos de major exportació d' Espanya. *Ortis y Cussó*.

GRAMOPHONS. - Depòsit de discs de Misses impressionats per la Capella Sicstina de Roma.

Lloguers. - Ventas al contat y a plassos. - Afinacions.

Música.

Ciudadans, 11. - GIRONA

## Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - BARCELONA

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de los tónicos.

Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las lombrices.

Esencia febrifuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Exilir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Específicos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

## Esquelas de defunció, de funeral Y RECORDATORIS

S' imprimexen a preus baratíssims

y sens competència en la

Imprenta de Joseph Franquet y Serra, Argenteria, 26 y Forsa, 14

GIRONA

## FUMADORS !!

Es ja hora que us despreocupé y no donguéu crèdit a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra la tos, afeccions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors innocents.

Si voléu fumar bon paper de manéu PAPER CARLETS



Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arreu.

## LENCERIA LA CONFIANZA

LEÓN BELLOC

Progreso, 31. - GIRONA

NOVEDADES, MANTELERIAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERIA

DE

Gayetano Carbo

Carrer de la Argenteria 30, cantonada

Escopetas, reвольvers y pistolas de diversos sistemas.

Sarróns, Cartuchos y demás artículos de cassa.

Filats, Reclams de manxa y demás sistemas per a cassar guatlles.

Pistola Brocwin de set tiros y set de dipòsit.

Pólvera de marcas variadas, cartutxos, etc. etc.

Carrer de l' Argenteria, 30

(GUATRE CANTONS)

L' ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions en tota classe d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2